

annual payments due were those which became payable after the time-limit set by the Negotiating Committee.

Further, it was not a matter of payment of a former obligation of the League of Nations but of a condition laid down by the owners of the Peace Palace for the lease of the building.

The question must be regarded from a practical point of view. The United Nations needed the Palace and had therefore to accept the conditions laid down by the Carnegie Endowment.

Mr. LAVRISCHEV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that though a representative of the Soviet Union might have been present at the meeting of the Negotiating Committee, he had not taken part in the drafting of the Convention.

The CHAIRMAN noted that the number of members of the Committee present no longer constituted a quorum and accordingly adjourned the meeting.

The meeting rose at 6.30 p.m.

THIRTIETH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Friday, 6 December 1946, at 11 a.m.*

Chairman: Mr. R. JIMÉNEZ (Panama).
[A/C.6/122]

73. Agreement concerning the premises of the Peace Palace at The Hague (continuation) (document A/C.5/97—A/C.6/102)

Mr. BARTOS (Yugoslavia) favoured the agreement concluded with the Carnegie Endowment, but was opposed to the annex to that agreement which appeared in document A/109,¹ drawn up jointly by the Secretary-General and the Negotiating Committee, as he considered that the Committee could not ratify what he termed a document in which the negotiators had exceeded their powers.

Mr. SOLE (Union of South Africa) emphasized that the annex was a fundamental part of the agreement, and he was afraid that the Carnegie Endowment might repudiate the whole contract if the annex were not accepted. Fresh negotiations would then be necessary.

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) considered that the agreement had been made, and that the Committee should adopt the report, with reservations as to the conduct of the negotiations if it considered this necessary.

The CHAIRMAN, putting the adoption of the report to the vote, mentioned that the delegation of the Soviet Union had proposed at the

¹ See Annex 21.

annuités à payer sont celles dont l'échéance remonte à la date de démarcation établie par le Comité de négociation.

Il relève en outre qu'il ne s'agit pas du paiement d'une obligation ancienne de la Société des Nations, mais d'une condition posée par les propriétaires du Palais de la Paix à la location de ces bâtiments.

Il ajoute qu'il faut envisager la question du point de vue pratique. Les Nations Unies ont besoin du Palais et doivent, par conséquent, accepter les conditions posées par la Fondation Carnegie.

M. LAVRISCHEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) précise qu'il est possible qu'un représentant de l'Union soviétique ait été présent aux réunions du Comité de négociation, mais il n'a pas participé à la rédaction de la Convention.

Le PRÉSIDENT, constatant l'absence de quorum, lève la séance.

La séance est levée à 18 h. 30.

TRENTIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le vendredi 6 décembre 1946, à 11 heures.*

Président: M. R. JIMÉNEZ (Panama).
[A/C.6/122]

73. Accord concernant l'usage du Palais de la Paix à La Haye (document A/C.5/97—A/C.6/102) (suite)

M. BARTOS (Yougoslavie) se déclare en faveur de l'accord qui a été passé avec la fondation Carnegie mais se prononce contre l'annexe de cet accord figurant au document A/109¹, établi en commun par le Secrétaire général et le Comité de négociations, parce qu'il estime que la Commission ne peut pas ratifier un acte par lequel les négociateurs ont, à son avis, excédé leurs pouvoirs.

M. SOLE (Union Sud-Africaine) souligne que l'annexe constitue une partie fondamentale de l'accord et craint que la Fondation Carnegie ne répudie l'ensemble du contrat si l'annexe n'est pas acceptée. Des négociations nouvelles seraient alors nécessaires.

M. KAECKENBEECK (Belgique) estime, pour sa part, que l'accord étant déjà conclu, la Commission doit adopter le rapport, tout en formulant des réserves sur la conduite des négociations si elle le juge nécessaire.

Le PRÉSIDENT, mettant aux voix l'adoption du rapport, rappelle que la délégation de l'Union soviétique a proposé, lors de la précédente séance,

¹ Voir Annexe 21.

previous meeting that the two parts of the report should be voted upon separately.

A discussion ensued as to the interpretation of rule 74 of the rules of procedure; the French text contained an obligatory clause and the English an optional one. A practice had already been established in the matter. Apart from one isolated case, the request for a separate vote on the different parts of a report had always been granted.

The CHAIRMAN ruled that separate votes would be taken, beginning with the first part, relating to the second chapter of the joint report (document A/C.5/97-A/C.6/102), and then on the second part (chapter 3).

Decision: *The second chapter of the joint report was unanimously adopted.*

The third chapter of the joint report was adopted by twenty-six votes to four.

Mr. LAKS (Poland) wished his abstention to be recorded.

Mr. KERNO (Assistant Secretary-General) interpreted the discussion of rule 74 of the rules of procedure as a desire on the part of the Committee to remove, as soon as possible, the difference between the French and English texts.

74. Report of Sub-Committee 2 on the order in which votes should be taken in the Assembly and its committees on various proposals relating to one and the same question (document A/C.6/87)¹

Mr. LAVRISCHEV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that it was difficult to apply rule 75 of the rules of procedure to amendments to proposals which were often not amendments to one another, and he wished to introduce an amendment to the text proposed by Sub-Committee 2 which would decide the order in which votes should be taken on the proposals.

Mr. BEELAERTS VAN BLOKLAND (Rapporteur of Sub-Committee 2) pointed out that the task of the Sub-Committee was to interpret and not to create rules of procedure. He warned against the practical difficulties and long discussions which would be occasioned by any detailed examination of the question. He thought that it was for the Chairman to decide which proposal should be used as a basis for the discussion, and to change the others into amendments.

Mr. CHAUMONT (France) opposed the second part of the report, and suggested the following amended text:

"The first proposal submitted in point of date shall be considered as the main proposal. The President of the Assembly or Chairman of the Committee shall, in the absence of any contrary

¹ See Annex 14a.

de voter séparément sur chacune des parties du rapport.

Cela provoque une discussion générale sur l'interprétation de l'article 74 du règlement intérieur provisoire dont le texte français contient une disposition obligatoire, tandis que celle du texte anglais est facultative. Une pratique à ce sujet s'est déjà développée. Sauf dans un seul cas, la demande d'un vote séparé sur chacune des parties d'un rapport a toujours été admise.

Le PRÉSIDENT fait voter séparément d'abord sur la première partie concernant le deuxième chapitre du rapport conjoint (document A/C.5/97 — A/C.6/102), ensuite sur la deuxième partie (chapitre 3).

Décision: *Le deuxième chapitre du rapport conjoint est adopté à l'unanimité.*

Le troisième chapitre du rapport conjoint est adopté par vingt-six voix contre quatre.

M. LAKS (Pologne) désire que son abstention soit enregistrée.

M. KERNO (Secrétaire général adjoint) interprète la discussion sur l'article 74 du règlement de procédure comme un désir de la Commission de voir disparaître la divergence entre les textes français et anglais aussitôt que possible.

74. Rapport de la Sous-Commission 2 concernant l'ordre dans lequel il convient de voter à l'Assemblée et dans ses Commissions sur différentes propositions relatives à une seule et même question (document A/C.6/87)¹

M. LAVRISCHEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime qu'il est difficile d'appliquer la disposition de l'article 75 du règlement intérieur lorsqu'il s'agit d'amendements à des propositions qui souvent ne constituent pas des amendements les uns aux autres et désire introduire un amendement au texte proposé par la Sous-Commission 2 pour décider l'ordre dans lequel il convient de voter sur les propositions.

M. BEELAERTS VAN BLOKLAND (Rapporteur de la Sous-Commission 2) souligne que la Sous-Commission était chargée d'interpréter et non pas de créer des règles de procédure, et il met en garde contre les difficultés pratiques et contre les longs débats que l'examen détaillé de cette question pourrait provoquer. Il voudrait que le Président détermine quelle proposition forme la base de la discussion, les autres prenant la forme d'amendements.

M. CHAUMONT (France) s'oppose au dernier paragraphe du rapport et propose la rédaction suivante:

"Sera considérée comme proposition principale, la première en date des propositions présentées. Le Président de l'Assemblée ou de la Commission décidera, sauf avis contraire de

¹ Voir Annexe 14a.

views, decide the order in which amendments shall be voted by applying rule 75."

Mr. MCKINNON WOOD (United Kingdom), supported by the representative of India, did not consider the French amendment a solution of the problem and was in favour of the text proposed by the Sub-Committee.

Mr. LIU (China) supported the proposal of the representative of the Soviet Union, and pointed out that the Security Council followed the same rule.

Mr. MENDOZA (Guatemala) noted that the difficult task of the Chairman could be facilitated if the words "in conformity with the desire of the Committee (or of the General Assembly)" were added.

Mr. HUNEIDI (Syria) thought that when a Committee was seized of two or more proposals, the order of their presentation ought to govern the order of the vote. For amendments, the Chairman could decide in accordance with rule 75.

Mr. LAVRISCHEV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that when there were several proposals on the same subject, the first in chronological order should be chosen.

Mr. MAKTOŠ (United States of America) suggested that the Committee should adopt the text as it stood, and refer the consideration of new rules to the next session of the Assembly. It would be necessary to distinguish between proposals made before a meeting and those made during the discussion.

Mr. CHAUMONT (France) thought that his proposed amendment could be improved by re-drafting it as follows:

"The first in point of date of the resolutions presented shall be considered as a draft principal resolution. The President of the Assembly or the Chairman of a Committee shall decide, if there were no objections, the order in which amendments shall be voted, by applying rule 75."

He explained that his proposal was not in favour of allowing the Chairman too much latitude.

After some discussion, it was agreed that the order of proposals made outside of meetings should be determined by the date on which they were received by the Secretariat.

The CHAIRMAN put to the vote the proposal of the Soviet Union which had been submitted in writing as follows:

"The several proposals pertaining to one and the same question shall be voted upon by the General Assembly or by the committees in the order of their presentation if the member or members submitting the proposals do not wish to renounce priority in favour of another member or members."

He also put the French proposal to the vote.

celles-ci, l'ordre dans lequel les amendements seront votés par application de l'article 75."

M. MCKINNON WOOD (Royaume-Uni), appuyé par le représentant de l'Inde, ne croit pas que l'amendement français apporte une solution, et se déclare en faveur du texte proposé par la Sous-Commission.

M. LIU (Chine) soutient la thèse émise par le représentant de l'Union soviétique et note que le Conseil de sécurité suit la même règle.

M. MENDOZA (Guatemala) relève que l'on pourrait faciliter la tâche difficile du Président en ajoutant les mots "en conformité du désir de la Commission (ou de l'Assemblée)".

M. HUNEIDI (Syrie) croit que lorsque une Commission est saisie de deux ou de plusieurs propositions, l'ordre de leur présentation doit régir l'ordre du vote. Pour les amendements, le Président pourra décider suivant la règle de l'article 75.

M. LAVRISCHEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) pense que l'on doit suivre l'ordre chronologique lorsqu'il y a plusieurs propositions relatives au même sujet.

M. MAKTOŠ (Etats-Unis d'Amérique) propose d'adopter le texte tel qu'il est présenté et de remettre à la prochaine Assemblée l'examen d'une nouvelle réglementation. Car il faudra distinguer entre les propositions faites avant une réunion et celles faites pendant les discussions.

M. CHAUMONT (France) pense obtenir plus de précision en modifiant son amendement de la façon suivante:

"Sera considérée comme projet de résolution principale la première en date des propositions présentées. Le Président de l'Assemblée ou de la Commission décidera, sauf avis contraire de celles-ci, l'ordre dans lequel les amendements seront votés, par application de l'article 75."

Il précise que cette proposition n'est pas en faveur d'accorder trop de latitude au Président.

Après discussion, l'accord se fait pour déterminer l'ordre des propositions faites hors des réunions, de prendre la date de leur réception par le Secrétariat.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de l'Union soviétique, présentée par écrit dans les termes suivants:

"Les propositions différentes sur une même question seront votées par l'Assemblée générale ou par les commissions dans l'ordre de leur présentation si le membre ou les membres auteurs de ces propositions ne désirent pas renoncer à leur priorité en faveur d'un autre membre ou membres."

Il met également aux voix la proposition française.

Decisions: *The amendment proposed by the Soviet Union was rejected by twenty-two votes to ten.*

The French proposal was adopted by fifteen votes to fourteen, with eight abstentions, the vote being taken by roll-call after a vote by show of hands had proved indecisive (twelve votes to twelve).

In favour: Argentina, Australia, China, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, France, Guatemala, Honduras, Iran, Mexico, Poland, Venezuela, Yugoslavia.

Against: Canada, Iceland, India, Iraq, Netherlands, Nicaragua, Norway, Sweden, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of South Africa, United Kingdom, United States of America, Uruguay.

Abstained: Belgium, Brazil, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Lebanon, Luxembourg, Panama, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics.

The CHAIRMAN put the amended report to the vote.

Decision: *The amended report was adopted by twenty-five votes to one.*

After an observation made by Mr. McKINNON WOOD (United Kingdom), the CHAIRMAN asked the Rapporteur to incorporate the decision taken in the report.

The meeting rose at 1.15 p.m.

THIRTY-FIRST MEETING

*Held at Lake Success, New York,
Friday, 6 December 1946, at 3.20 p.m.*

Chairman: Mr. R. JIMÉNEZ (Panama).

[A/C.6/123]

75. Accessions to the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations (documents A/141, A/141/Add. 1¹ and A/C.6/90²)

Mr. BEELAERTS VAN BLOKLAND (Netherlands), Rapporteur of Sub-Committee 2, emphasized that the Sub-Committee felt it was its duty to request United Nations Members to accede as soon as possible to the Convention on Privileges and Immunities and, in the meanwhile, to apply the provisions of the Convention as far as possible.

Mr. LAVRISCHEV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that his delegation considered that the reservations which it had made with regard to sections 18 (c) and 30 of the Convention and which were recorded in the Sixth

¹ See Annexes 11a and 11b.

² The draft resolution contained in the report submitted by Sub-Committee 2 was adopted by the General Assembly at its fifty-fifth plenary meeting. See *Resolutions adopted by the General Assembly* during the second part of its first session, page 186.

Décisions: *La proposition d'amendement de l'Union soviétique est repoussée par vingt-deux voix contre dix.*

La proposition d'amendement de la France est adoptée par quinze voix contre quatorze et huit abstentions, par un vote par appel nominal, après avoir fait l'objet d'un vote indécis à mains levées (douze voix contre douze).

Votent pour: Argentine, Australie, Chine, Colombie, Costa-Rica, Cuba, France, Guatemala, Honduras, Iran, Mexique, Pologne, République Dominicaine, Venezuela, Yougoslavie.

Votent contre: Canada, Etats-Unis d'Amérique, Islande, Inde, Irak, Nicaragua, Norvège, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suède, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union Sud-Africaine, Uruguay.

S'abstiennent: Belgique, Brésil, République socialiste soviétique de Biélorussie, Liban, Luxembourg, Panama, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Le PRÉSIDENT met aux voix le rapport ainsi amendé.

Décision: *Le rapport ainsi amendé est adopté par vingt-six voix contre une.*

Sur une observation de M. McKINNON WOOD (Royaume-Uni), le PRÉSIDENT demande au Rapporteur d'incorporer dans le rapport la décision qui vient d'être prise.

La séance est levée à 13 h. 15.

TRENTE ET UNIÈME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le vendredi 6 décembre 1946, à 15 h. 20.*

Président: M. R. JIMÉNEZ (Panama).

[A/C.6/123]

75. Adhésions à la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies (documents A/141 et A/141/Add. 1¹ et A/C.6/90²)

M. BEELAERTS VAN BLOKLAND (Pays-Bas), Rapporteur de la Sous-Commission 2, souligne que la Sous-Commission a estimé de son devoir de demander aux Membres des Nations Unies de donner leur adhésion le plus tôt possible à la Convention sur les privilèges et immunités et, en attendant cette adhésion, d'appliquer autant que possible, les dispositions de la Convention.

M. LAVRISCHEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que sa délégation considère que les réserves qu'elle a formulées sur les sections 18 c) et 30 de la Convention, réserves qui se trouvent consignées dans le rapport

¹ Voir Annexes 11a et 11b.

² Le projet de résolution contenu dans le rapport soumis par la Sous-Commission 2 a été approuvé par l'Assemblée générale, lors de sa cinquante-cinquième séance plénière. Voir les *Résolutions adoptées par l'Assemblée générale*, pendant la seconde partie de sa première session, page 186.